

NAKAYAMA[®] PRO



MB3150

079699

EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES

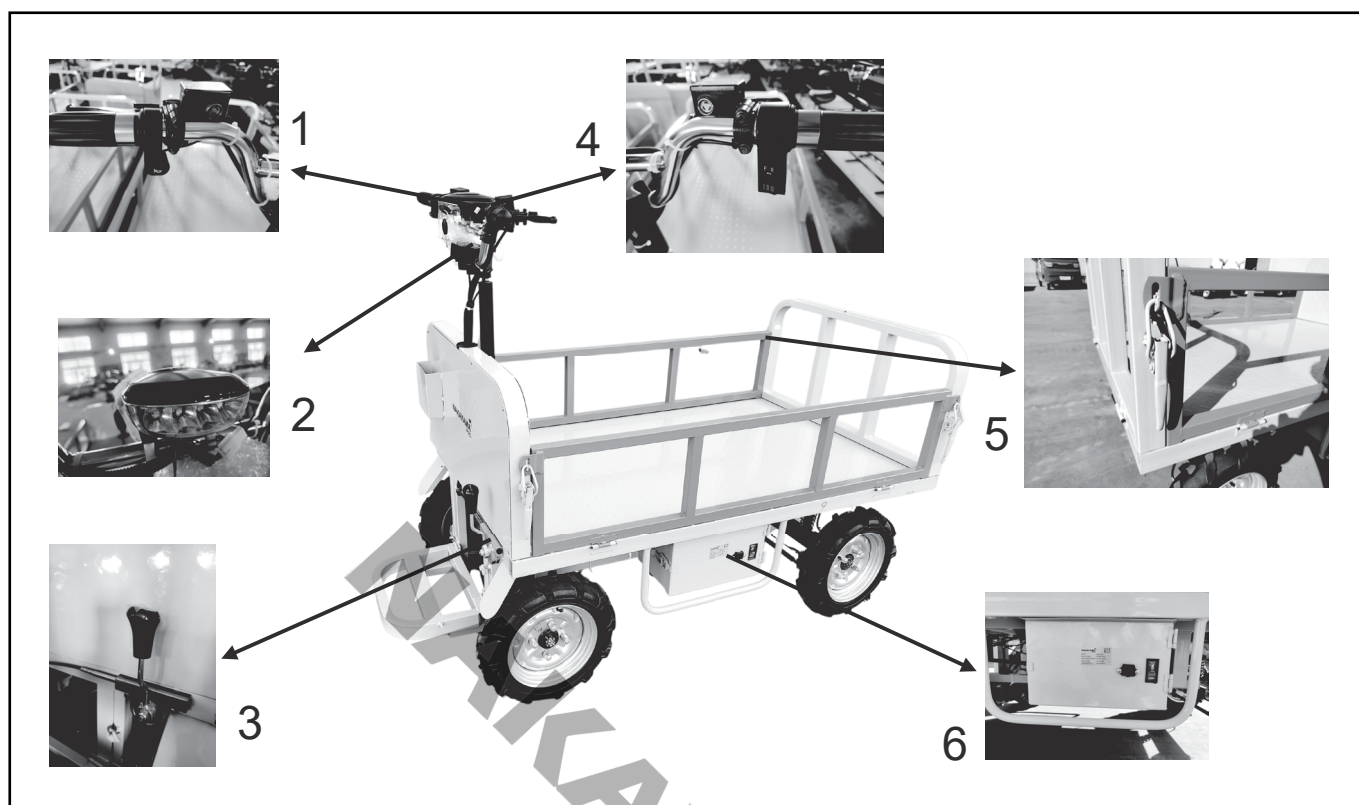


WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ / ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ /
GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES



EN

1. Left control handle (horn, parking, brake)
2. LED lights (ON/OFF key switch, power display, lighting)
3. Gear lever (2 speeds)
4. Right control handle (speed switch, forward & reverse, brake)
5. Removable side guardrails
6. Battery compartment (with circuit breaker to disconnect the unit from the power supply)

IT

1. Maniglia di comando sinistra (clacson, parcheggio, freno)
2. Luci LED (interruttore a chiave ON/OFF, display di potenza, illuminazione)
3. Leva del cambio (2 velocità)
4. Maniglia di comando destra (interruttore di velocità, marcia avanti e retromarcia, freno)
5. Parapetti rimovibili
6. Vano batteria (con interruttore automatico per scollegare l'unità dall'alimentazione)

EL

1. Αριστερή λαβή χειρισμού (κόρνα, στάθμευση, φρένο)
2. Φώτα LED (κλειδοδιακόπτης ON/OFF, οθόνη ένδειξης φόρτισης, φωτισμός)
3. Μοχλός ταχυτήτων (2 ταχύτητες)
4. Δεξιά λαβή χειρισμού (διακόπτης ταχύτητας, εμπρός και όπισθεν, φρένο)
5. Αποσπώμενα πλαϊνά κάγκελα
6. Θήκη μπαταρίας (με διακόπτη κυκλώματος που διακόπτει την παροχή ρεύματος στη μονάδα)

BG

1. Лева дръжка (клаксон, паркинг, спирачка)
2. LED светлини (превкл. на ключа за вкл./изкл., дисплей за мощност, осветление)
3. Скоростен лост (2 скорости)
4. Дясна дръжка (превключвател на скоростта, движение напред и назад, спирачка)
5. Свалящи се предпазни парапети
6. Отделение за акумулатора (с прекъсвач за изключване на устройството от електрозахранването)

SR

1. Лева контролна ручка (сирена, паркинг, кочница)
2. LED светла (прекидач за укљ./искљ., дисплеј стања напуњености, осветљење)
3. Померач брзина (2 брзине)
4. Десна контролна ручка (прекидач за брзину, напред/назад, кочница)
5. Уклоњиве бочне заштитне шипке
6. Компартман за батерију (са аутоматским прекидачем за искључивање уређаја из напајања)

HR

1. Lijeva upravljačka ručka (sirena, parkiralište, kočnica)
2. LED svjetla (prekidač za uključivanje/ isključivanje, prikaz napajanja, osvjetljenje)
3. Ručica mjenjača (2 brzine)
4. Desna upravljačka ručka (prekidač brzine, naprijed i nazad, kočnica)
5. Uklonjive zaštitne ograde
6. Pretinac za baterije (s prekidačem za isključivanje jedinice iz napajanja)

HU

1. Bal oldali vezérlőkar (kürt, parkolás, fék)
2. LED-es lámpák (BE/KI gombok kapcsoló, töltöttségi kijelző, világítás)
3. Sebességváltó kar (2 sebességfokozat)
4. Jobb oldali vezérlőkar (sebességváltó, előre és hátra, fék)
5. Leszerelhető oldalsó védőkorlátok
6. Akkumulátor-rekesz (megszakítóval a készülék áramellátásának leválasztásához)

ES

1. Maneta de control izquierda (bocina, freno de estacionamiento, freno)
2. Luces LED (interruptor de encendido/apagado, indicador de carga, iluminación)
3. Palanca de cambios (2 velocidades)
4. Maneta de control derecha (regulador de velocidad, marcha adelante y atrás, freno)
5. Barandillas laterales desmontables
6. Compartimento de la batería (con disyuntor para desconectar la unidad de la red eléctrica)

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

- The maximum load capacity of the unit is 1000kg. Do not overload it.
- Check whether the line, brakes, tire pressure, etc. are in normal condition before operation.
- The parking system must be turned off before driving.
- Do not place the unit in humid environments or outdoors.
- The maximum driving slope is 20-25 degrees. Pay special attention when carrying goods downhill. Be careful to prevent brake failure in overweight conditions.
- When charging, connect the charger to the charging port firmly. The charging time is 8 hours. Do not overcharge as this can cause battery deformation and bulging.
- Installation and maintenance should be conducted by professionals. Turn off the main power switch during maintenance.
- If the unit will not be used for a long time, turn off the battery box circuit breaker.
- Drive safely.

TECHNICAL DATA

Model	MB3150
Maximum load	1000 kg
Power	800 W
Battery	48 V 20 Ah
Charging voltage	220 V / 50 Hz
Platform dimensions	150 x 90 cm
Wheel dimensions	4.00 x 10"
Wheels off-road	4 pcs
Speeds	2 forward & 2 reverse
Other features	Driver's platform Stand up driving Double hydraulic brake Removable trolley side rails Charging indicator screen
Net weight	240 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

FUNCTIONS / FEATURES

Gear lever (2 speeds)

The travel speed of the unit is controlled via the gear lever.



Speed switch

The travel speed can be adjusted to a minor degree via the speed switch.

Forward and reverse

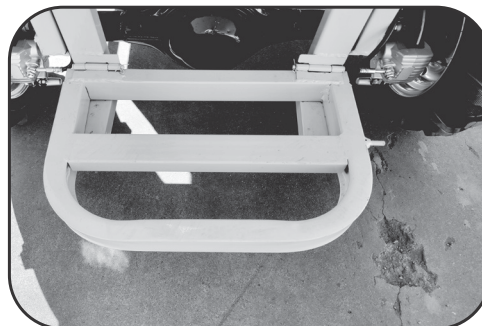
Forward and reverse movement of the unit is controlled via the forward and reverse switch which is located on the control handle.



Parking handbrake

Drive pedal

The foldable stand up driving pedal supports two driving styles.

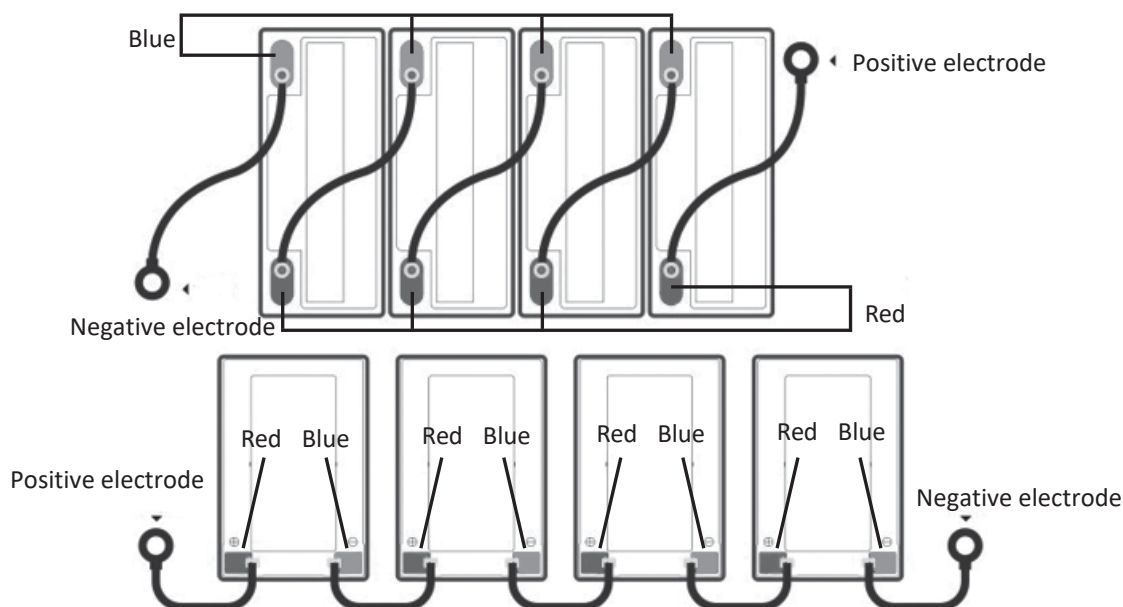


Hydraulic oil box

The hydraulic oil level can be observed via the window. When the oil level in the window is too low, add hydraulic oil in time.

INSTALLATION

1. Fix the handlebar to the platform with 4 screws.
2. Install the protective plate and fix it with screws.
3. Install the side guardrails and fix them with screws.
4. For the four tires, align the wheel hub holes with the 4 screws on the axle and fix them with nuts.
5. Connect the connection wires of the four batteries in series as shown in the diagram in the next page. Connect the positive and negative power wires of the batteries to the wiring port of the unit. Connect the power wires of the same color together.
6. Turn on the circuit breaker on the battery box, insert the key into the keyhole of the electric lock and turn it on. The unit can now be driven normally.



MAINTENANCE

- The battery needs to be charged in time to avoid damaging the battery when the battery is too low.
- Do not operate the unit in temperatures below 10°C or above 40°C.
- Charge the battery in temperatures of 0-35°C. Avoid charging the battery at high temperatures. The maximum charging time must not exceed 11 hours.
- If the battery will not be used for a long time, charge it about once every 14 days to avoid battery capacity loss.
- The battery is a consumable. Avoid discharging the battery to a very low level. Make sure to charge the battery in time.
- The brake fluid level can be observed through the oil box near the handle. If you need to add brake fluid, add brake fluid first and then unscrew the screw below to release the air inside.
- Oil capacity: about 50ml.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

- La capacità di carico massima dell'unità è di 1000 kg. Non sovraccaricarla.
- Prima dell'uso, verificare che la linea, i freni, la pressione dei pneumatici e così via siano in condizioni normali.
- Il sistema di parcheggio deve essere spento prima di partire.
- Non collocare l'unità in ambienti umidi o all'aperto.
- La pendenza massima di guida è di 20-25 gradi. Prestare particolare attenzione quando si trasportano merci in discesa. Prestare attenzione per evitare guasti ai freni in condizioni di sovrappeso.
- Durante la ricarica, collegare saldamente il caricatore alla porta di ricarica. Il tempo di ricarica è di 8 ore. Non sovraccaricare la batteria per evitare che si deformi e si rigonfi.
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da professionisti. Durante la manutenzione, spegnere l'interruttore principale.
- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore della scatola della batteria.
- Guidare con prudenza.

DATI TECNICI

Modello	MB3150
Carico massimo	1000 kg
Potenza	800 W
Batteria	48 V 20 Ah
Tensione di carica	220 V / 50 Hz
Dimensioni piattaforma	150 x 90 cm
Dimensioni delle ruote	4.00 x 10"
Ruote off-road	4 pezzi
Velocità	2 avanti e 2 indietro
Altre caratteristiche	Piattaforma del conducente Guida in piedi Doppio freno idraulico Sponde laterali del carrello rimovibili Schermata dell'indicatore di carica
Peso netto	240 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

FUNZIONI / CARATTERISTICHE

Leva del cambio (2 velocità)

La velocità di marcia dell'unità è controllata dalla leva del cambio.

**Interruttore di velocità**

La velocità di marcia può essere regolata in misura minima tramite l'interruttore di velocità.

Avanzamento e retromarcia

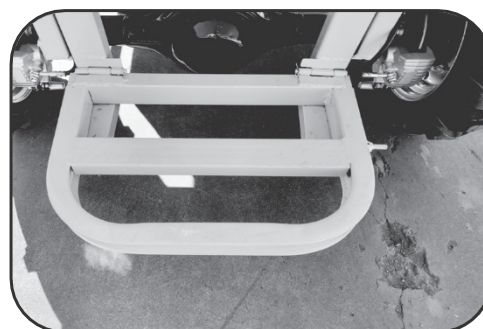
Il movimento in avanti e in retromarcia dell'unità è controllato dall'interruttore di avanzamento e retromarcia situato sull'impugnatura di comando.



Freno a mano di parcheggio

Pedale di azionamento

Il pedale di guida pieghevole supporta due stili di guida.

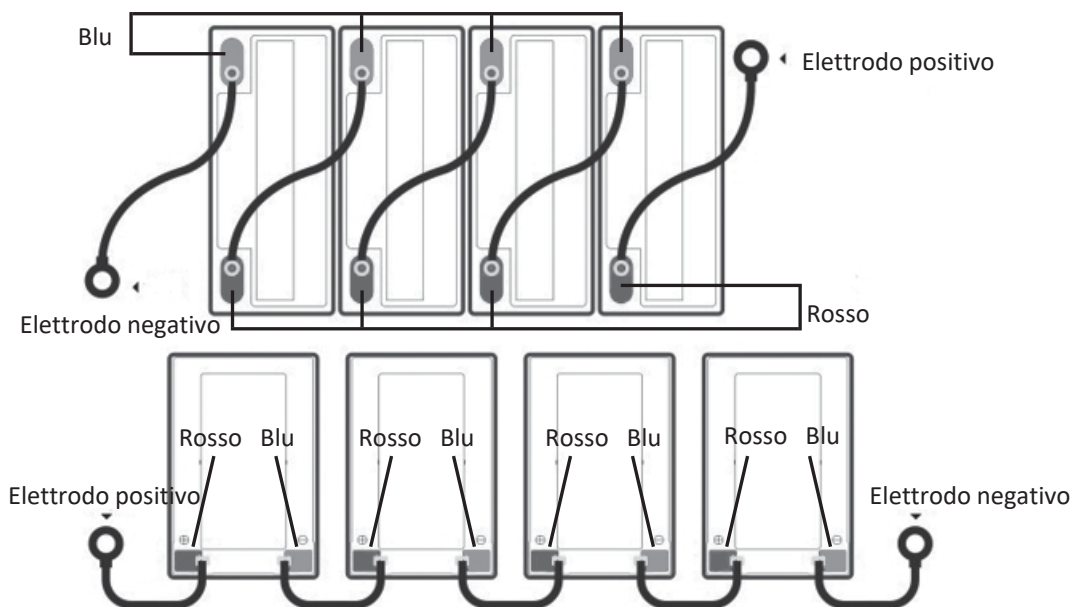


Scatola dell'olio idraulico

Il livello dell'olio idraulico può essere osservato attraverso la finestrella. Se il livello dell'olio nella finestrella è troppo basso, aggiungere tempestivamente olio idraulico.

INSTALLAZIONE

1. Fissare il manubrio alla piattaforma con 4 viti.
2. Installare la piastra di protezione e fissarla con le viti.
3. Installare i parapetti laterali e fissarli con le viti.
4. Per i quattro pneumatici, allineare i fori del mozzo della ruota con le 4 viti sull'asse e fissarle con i dadi.
5. Collegare i fili di collegamento delle quattro batterie in serie come mostrato nello schema della pagina successiva.
Collegare i fili di alimentazione positivi e negativi delle batterie alla porta di cablaggio dell'unità. Collegare insieme i fili di alimentazione dello stesso colore.
6. Attivare l'interruttore automatico sulla scatola della batteria, inserire la chiave nella toppa della serratura elettrica e accenderla. A questo punto l'unità può essere guidata normalmente.



MANUTENZIONE

- La batteria deve essere caricata in tempo per evitare di danneggiarla quando è troppo scarica.
- Non mettere in funzione l'unità a temperature inferiori a 10°C o superiori a 40°C.
- Caricare la batteria a temperature comprese tra 0 e 35°C. Evitare di caricare la batteria a temperature elevate. Il tempo massimo di ricarica non deve superare le 11 ore.
- Se la batteria non viene utilizzata per molto tempo, caricarla circa una volta ogni 14 giorni per evitare la perdita di capacità della batteria.
- La batteria è un materiale di consumo. Evitare di scaricare la batteria a un livello molto basso. Assicurarsi di ricaricare la batteria in tempo.
- Il livello del liquido dei freni può essere osservato attraverso la scatola dell'olio vicino all'impugnatura. Se è necessario aggiungere liquido per freni, aggiungere prima il liquido per freni e poi svitare la vite sottostante per liberare l'aria all'interno.
 - Capacità dell'olio: circa 50 ml.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio resistente. L'imballaggio, così come l'utensile stesso e i suoi accessori, è realizzato con materiali riciclabili e può essere smaltito di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono costituiti, consentendo uno smaltimento ecocompatibile e differenziato tramite i servizi di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Η μέγιστη ικανότητα φόρτωσης της μονάδας είναι 1000kg. Μην την υπερφορτώνετε.
- Ελέγξτε αν το καλώδιο, τα φρένα, η πίεση των ελαστικών κ.λπ. βρίσκονται σε κανονική κατάσταση πριν από τη λειτουργία.
- Το σύστημα στάθμευσης πρέπει να απενεργοποιείται πριν από την οδήγηση.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία ή σε εξωτερικούς χώρους.
- Η μέγιστη επιτρεπόμενη κλίση του εδάφους είναι 20-25 μοίρες. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη μεταφορά εμπορευμάτων σε κατηφόρες. Να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε τη βλάβη των φρένων σε περιπτώσεις υπερφόρτωσης.
- Κατά τη φόρτιση, συνδέστε τον φορτιστή σταθερά στη θύρα φόρτισης. Ο χρόνος φόρτισης είναι 8 ώρες. Μην υπερφορτίζετε την μπαταρία, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση και διόγκωση της μπαταρίας.
- Η συναρμολόγηση και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματίες. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, ο κεντρικός διακόπτης τροφοδοσίας πρέπει να είναι κλειστός.
- Εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος που βρίσκεται στη θήκη της μπαταρίας.
- Οδηγείτε με ασφάλεια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	MB3150
Μέγιστο φορτίο	1000 kg
Ισχύς	800 W
Μπαταρία	48 V 20 Ah
Τάση φόρτισης	220 V / 50 Hz
Πλατφόρμα	150 x 90 cm
Διαστάσεις τροχών	4,00 x 10"
Τροχοί εκτός δρόμου	4 τμχ
Ταχύτητες	2 εμπρός & 2 όπισθεν
Άλλα χαρακτηριστικά	Πλατφόρμα οδηγού Για όρθια οδήγηση Διπλό υδραυλικό φρένο Αποσπώμενα πλαϊνά κάγκελα καρότσας Οθόνη ένδειξης φόρτισης
Καθαρό βάρος	240 kg

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

*Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοχλός ταχυτήτων (2 ταχύτητες)

Η ταχύτητα κίνησης της μονάδας ελέγχεται μέσω του μοχλού ταχυτήτων.



Διακόπτης ταχύτητας

Η ταχύτητα κίνησης μπορεί να ρυθμιστεί σε μικρό βαθμό μέσω του διακόπτη ταχύτητας.

Εμπροσθοπορεία και οπισθοπορεία

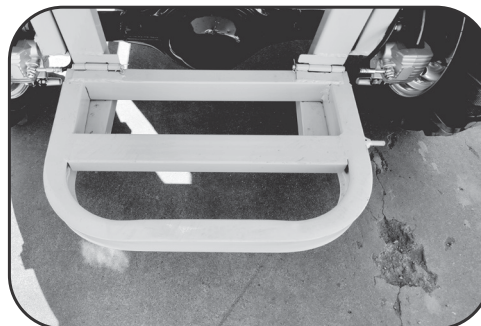
Η εμπροσθοπορεία και η οπισθοπορεία της μονάδας ελέγχεται μέσω του διακόπτη εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας που βρίσκεται στη λαβή χειρισμού.



Χειρόφρενο στάθμευσης

Πεντάλ οδήγησης

Το πτυσσόμενο πεντάλ για όρθια οδήγηση υποστηρίζει δύο τρόπους οδήγησης.

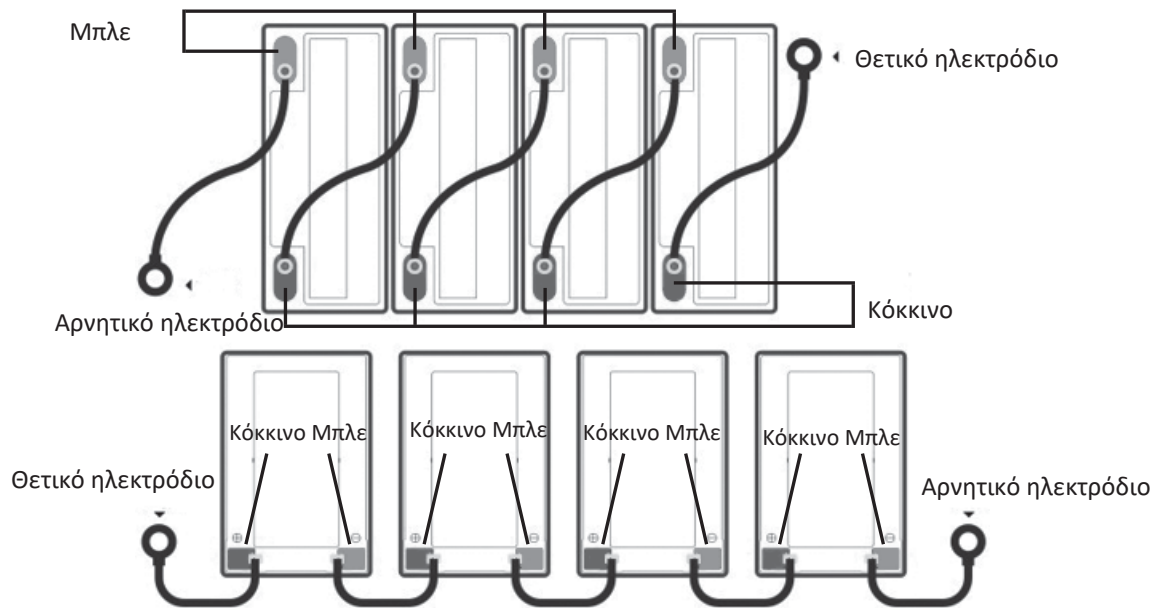


Δοχείο υδραυλικού λαδιού

Η στάθμη του υδραυλικού λαδιού μπορεί να παρατηρηθεί μέσω του παραθύρου. Όταν η στάθμη λαδιού που φαίνεται στο παράθυρο είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε υδραυλικό λάδι.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Στερεώστε το τιμόνι στην πλατφόρμα με 4 βίδες.
2. Τοποθετήστε την προστατευτική πλάκα και ασφαλίστε την με βίδες.
3. Τοποθετήστε τα πλαϊνά προστατευτικά κάγκελα και ασφαλίστε τα με βίδες.
4. Για τα τέσσερα ελαστικά, ευθυγραμμίστε τις οπές της πλήμνης του τροχού με τις 4 βίδες στον άξονα και ασφαλίστε με παξιμάδια.
5. Συνδέστε τα καλώδια σύνδεσης των τεσσάρων μπαταριών σε σειρά, όπως φαίνεται στο διάγραμμα στην επόμενη σελίδα. Συνδέστε τα θετικά και αρνητικά καλώδια τροφοδοσίας των μπαταριών στη θύρα σύνδεσης της μονάδας. Συνδέστε μεταξύ τους τα καλώδια τροφοδοσίας του ίδιου χρώματος.
6. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος στη θήκη της μπαταρίας, εισαγάγετε το κλειδί στην κλειδαρότρυπα και στρέψτε το στη θέση λειτουργίας. Η μονάδα μπορεί τώρα να οδηγηθεί κανονικά.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται εγκαίρως για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στην μπαταρία όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.
- Μην λειτουργείτε τη μονάδα σε θερμοκρασίες κάτω από 10°C ή πάνω από 40°C.
- Φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες 0-35°C. Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε υψηλές θερμοκρασίες. Ο μέγιστος χρόνος φόρτισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 11 ώρες.
- Εάν η μπαταρία δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την περίπου μία φορά κάθε 14 ημέρες για την αποφυγή απώλειας χωρητικότητας της μπαταρίας.
- Η μπαταρία αποτελεί αναλώσιμο εξάρτημα. Αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας σε πολύ χαμηλό επίπεδο. Φροντίστε να φορτίζετε την μπαταρία εγκαίρως.
- Η στάθμη του υγρού φρένων μπορεί να παρατηρηθεί μέσω του δοχείου λαδιού που βρίσκεται κοντά στη χειρολαβή. Εάν χρειαστεί να προσθέσετε υγρό φρένων, προσθέστε πρώτα το υγρό φρένων και στη συνέχεια ξεβιδώστε την κάτω βίδα για να απελευθερωθεί ο αέρας στο εσωτερικό.
- Χωρητικότητα λαδιού: περίπου 50ml.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Максималната товарносимост на устройството е 1000 kg. Не го претоварвайте.
- Преди да започнете работа, проверете дали линията, спирачките, налягането в гумите и т.н. са в нормално състояние.
- Системата за паркиране трябва да бъде изключена преди шофиране.
- Не поставяйте устройството във влажна среда или на открито.
- Максималният наклон при шофиране е 20-25 градуса. Обърнете специално внимание при превоз на стоки по наклон. Бъдете внимателни, за да предотвратите повреда на спирачките в условия на наднормено тегло.
- Когато зареждате, свържете здраво зарядното устройство към порта за зареждане. Времето за зареждане е 8 часа. Не презареждайте, тъй като това може да доведе до деформация и издуване на батерията.
- Монтажът и поддръжката трябва да се извършват от професионалисти. По време на поддръжката изключете главния прекъсвач на захранването.
- Ако устройството няма да се използва дълго време, изключете прекъсвача на кутията на акумулатора.
- Шофирайте безопасно.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	MB3150
Максимално натоварване	1000 kg
Захранване	800 W
Батерия	48 V 20 Ah
Напрежение на зареждане	220 V / 50 Hz
Размери на платформата	150 x 90 cm
Размери на колелото	4.00 x 10"
Колела за офроуд	4 бр.
Скорости	2 напред и 2 назад
Други функции	Платформа на водача Изправено шофиране Двойна хидравлична спирачка Свалящи се странични релси на количката Екран с индикатор за зареждане
Нетно тегло	240 kg

*Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

*За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ФУНКЦИИ / ХАРАКТЕРИСТИКИ

Скоростен лост (2 скорости)

Скоростта на движение на уреда се контролира чрез скоростния лост.



Превключвател на скоростта

Скоростта на движение може да се регулира в малка степен чрез превключвателя на скоростта.

Движение напред и назад

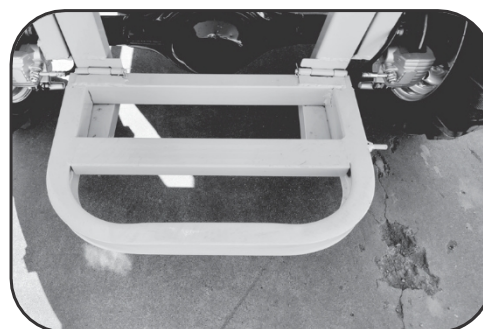
Движението на уреда напред и назад се контролира чрез превключвателя за движение напред и назад, който се намира на дръжката за управление.



Ръчна спирачка за паркиране

Педал за задвижване

Сгъваемият педал за шофиране в изправено положение поддържа два стила на шофиране.

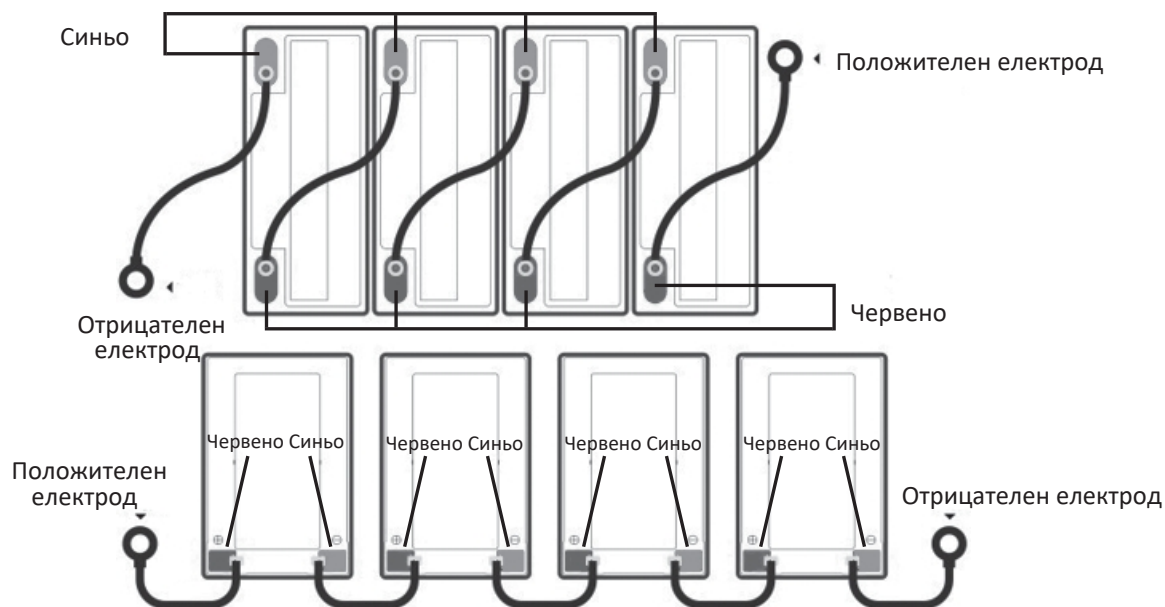


Кутия за хидравлично масло

Нивото на хидравличното масло може да се наблюдава през прозореца. Когато нивото на маслото в прозорчето е твърде ниско, добавете своевременно хидравлично масло.

ИНСТАЛИРАНЕ

1. Закрепете кормилото към платформата с 4 винта.
2. Монтирайте защитната плоча и я закрепете с винтове.
3. Монтирайте страничните предпазни огради и ги закрепете с винтове.
4. За четирите гуми подравнете отворите на главините на колелата с 4-те винта на оста и ги фиксирайте с гайки.
5. Свържете последователно свързващите проводници на четирите батерии, както е показано на схемата на следващата страница. Свържете положителните и отрицателните захранващи проводници на батериите към порта за окабеляване на устройството. Свържете захранващите проводници с един и същи цвят заедно.
6. Включете прекъсвача на кутията на акумулатора, поставете ключа в ключалката на електрическата ключалка и я включете. Устройството вече може да се управлява нормално.



ПОДДЪРЖАНЕ

- Батерията трябва да се зарежда навреме, за да не се повреди, когато зарядът е твърде нисък.
- Не използвайте устройството при температури под 10°C или над 40°C.
- Зареждайте батерията при температури от 0 до 35°C. Избягвайте да зареждате батерията при високи температури. Максималното време за зареждане не трябва да надвишава 11 часа.
- Ако батерията няма да бъде използвана дълго време, зареждайте я приблизително веднъж на 14 дни, за да избегнете загуба на капацитет на батерията.
- Батерията е консуматив. Избягвайте да разреждате батерията до много ниско ниво. Не забравяйте да зареждате батерията навреме.
- Нивото на спирачната течност може да се наблюдава през маслената кутия в близост до дръжката. Ако трябва да добавите спирачна течност, първо добавете спирачна течност и след това развийте винта отдолу, за да освободите въздуха вътре.
- Капацитет на маслото: около 50 ml.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да бъде доставен в здрава опаковка. Опаковката, както и самото устройство и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и селективно изхвърляне чрез наличните пунктове за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувати упутство на сигурном месту за будућу употребу.

- Максимална носивост уређаја је 1000 кг. Не преоптерећујте га.
- Проверите да ли су кабл, кочнице, притисак у гумама итд. у исправном стању пре рада.
- Систем за паркирање мора бити искључен пре вожње.
- Не постављајте уређај у влажним условима или на отвореном.
- Максимални успон при вожњи је 20-25 степени. Обратите посебну пажњу приликом превоза робе низбрдо. Будите опрезни да спречите квар кочница при прекомерном оптерећењу.
- При пуњењу чврсто прикључите пуњач на прикључак за пуњење. Време пуњења је 8 сати. Не препуњавајте јер то може изазвати деформацију и надување батерије.
- Инсталацију и одржавање треба да обављају стручњаци. Искључите главни прекидач напајања током одржавања.
- Ако уређај неће бити коришћен дуго времена, искључите прекидач на кутији батерије.
- Возите безбедно.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	MB3150
Максимално оптерећење	1000 кг
Напојавање	800 W
Батерија	48 V 20 Ah
Напон пуњења	220 V / 50 Hz
Димензије платформе	150 x 90 cm
Димензије точкова	4.00 x 10"
Точкови за терен	4 ком
Брзине	2 напред и 2 уназад
Остале карактеристике	Возачка платформа Вожња у усправном положају Двострука хидраулична кочница Уклоњиве бочне шине Колица Индикатор пуњења екран
Нетто тежина	240 кг

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви радови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду извршени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

ФУНКЦИЈЕ / КАРАКТЕРИСТИКЕ

Померач брзина (2 брзине)

Брзину кретања јединице контролише се полугом брзине.



Прекидач брзине

Брзина кретања се може у малој мери подесити преко прекидача брзине.

Напред и назад

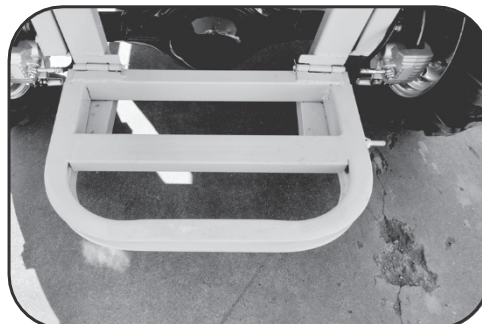
Покретање унапред и уназад јединице контролише се прекидачем за кретање унапред и уназад који се налази на контролној ручки.



Ручна кочница за паркирање

Педала за вожњу

Преклопива педала за вожњу у усправном положају подржава два начина вожње.

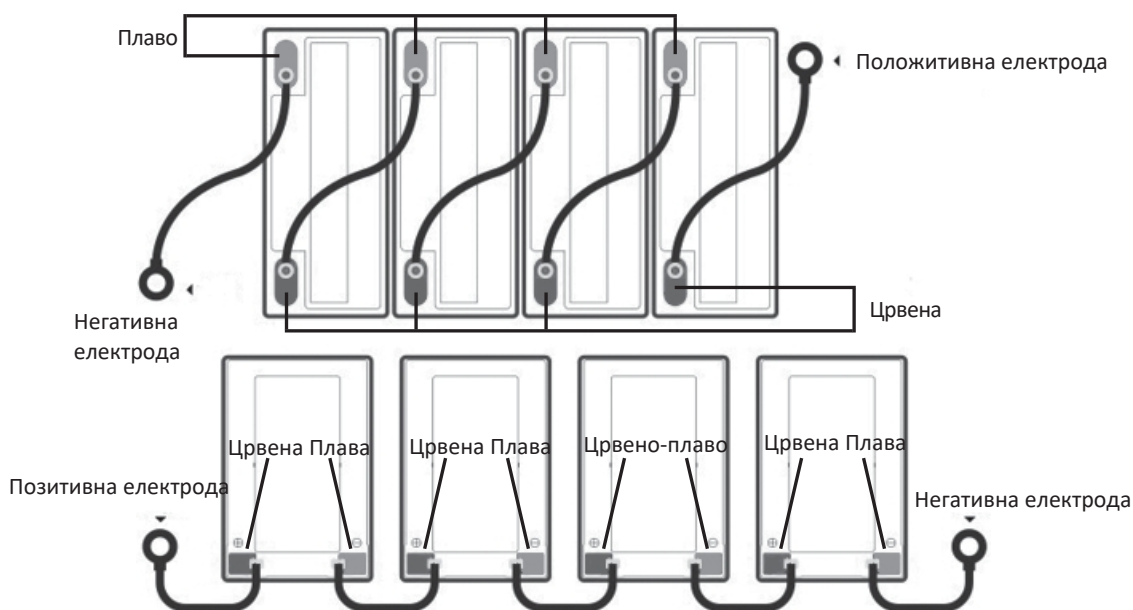


Кутија за хидраулично уље

Ниво хидрауличног уља може се пратити кроз прозор. Када је ниво уља у прозору пренизак, благовремено допуните хидраулично уље.

ИНСТАЛАЦИЈА

1. Причврстите рукохват за платформу са 4 вијка.
2. Уградите заштитну плочу и причврстите је вијцима.
3. Уградите бочне заштитне шипке и причврстите их вијцима.
4. За сва четири точка поравнајте рупе на главчини точкова са четири вијка на осовини и затегните их наврткама.
5. Повежите прикључне жице четири батерије у серији, као што је приказано на дијаграму на следећој страници. Повежите позитивне и негативне напојне жице батерија са прикључком за ожичење уређаја. Повежите напојне жице исте боје међусобно.
6. Укључите прекидач на кутији батерија, убаците кључ у отвор електричне браве и окрените га. Уређај се сада може нормално возити.



ОДРЖАВАЊЕ

- Батерију је потребно благовремено пунити како би се избегло оштећење када је ниво напуњености пренизак.
- Не користите уређај на температурама испод 10°C или изнад 40°C.
- Пуњајте батерију на температурама од 0 до 35 °C. Избегавајте пуњење батерије на високим температурама. Време пуњења не сме бити дужи од 11 сати.
- Ако батерија дуго неће бити коришћена, пуните је отприлике једном у 14 дана како бисте избегли губитак капацитета батерије.
- Батерија је потрошни материјал. Избегавајте прање батерије до веома ниског нивоа. Водите рачуна да батерију напуните на време.
- Ниво течности за кочење може се видети кроз уљени отвор поред ручке. Ако је потребно допунити течност за кочење, прво допуните течност, а затим одвртите вијак испод да бисте отпустили ваздух унутар.

- Капацитет уља: око 50 мл.

ОДЛАГАЊЕ У ОКВИРУ ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластичне компоненте алата означене су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање путем доступних пунктова за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објект за рециклажу компатибилан са животном средином.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

- Maksimalna nosivost jedinice je 1000 kg. Nemojte ga preopteretiti.
- Provjerite jesu li vod, kočnice, tlak u gumama itd. u normalnom stanju prije rada.
- Sustav za parkiranje mora biti isključen prije vožnje.
- Ne postavljajte jedinicu u vlažna okruženja ili na otvorenom.
- Maksimalni nagib vožnje je 20-25 stupnjeva. Obratite posebnu pažnju kada robu nosite nizbrdo. Budite oprezni kako biste spriječili kvar kočnica u uvjetima prekomjerne težine.
- Prilikom punjenja čvrsto spojite punjač na priključak za punjenje. Vrijeme punjenja je 8 sati. Nemojte prepuniti jer to može uzrokovati deformaciju i ispućenje baterije.
- Instalaciju i održavanje trebaju obavljati stručnjaci. Isključite glavni prekidač tijekom održavanja.
- Ako se jedinica neće koristiti dulje vrijeme, isključite prekidač kutije za baterije.
- Vozite sigurno.

TEHNIČKI PODACI

Model	MB3150
Maks. opterećenje	1000 kg
Vlast	800 W
Baterija	48 V 20 Ah
Napon punjenja	220 V / 50 Hz
Dimenzije platforme	150 x 90 cm
Dimenzije kotača	4,00 x 10"
Kotači terenski	4 kom
Brzine	2 naprijed & 2 natrag
Ostale značajke	• Vozačka platforma • Vožnja u stojećem položaju • Dvostruka hidraulična kočnica • Uklonjive bočne ograde za kolica • Zaslon indikatora punjenja
Neto težina	240 kg

*Proizvođač pridržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave osim ako te promjene značajno utječu na učinkovitost i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

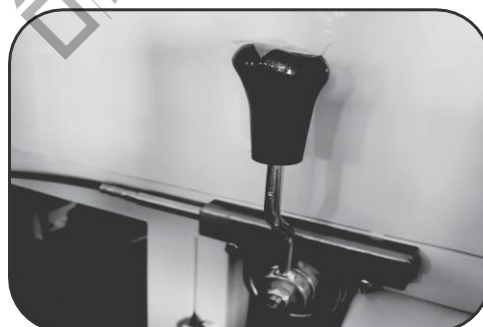
*Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, preglede ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

*Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s opremom koja nije isporučena može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem nesukladne opreme.

FUNKCIJE / ZNAČAJKE

Ručica mjenjača (2 brzine)

Brzina kretanja jedinice kontrolira se preko ručice mjenjača.



Prekidač brzine

Brzina vožnje može se u manjoj mjeri podesiti preko prekidača brzine.

Naprijed i nazad

Kretanje jedinice naprijed i nazad kontrolira se preko prekidača naprijed i nazad koji se nalazi na ručici za upravljanje.



Parkirna ručna kočnica

Pedala za vožnju

Sklopiva stojeća papučica za vožnju podržava dva stila vožnje.

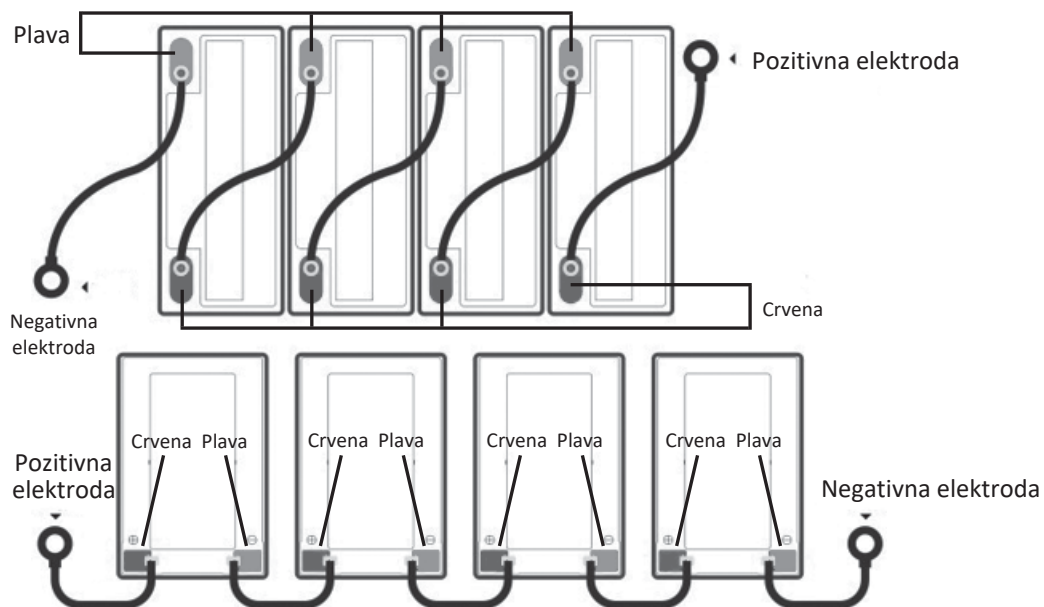


Kutija za hidraulično ulje

Razina hidrauličkog ulja može se pratiti kroz prozor. Kada je razina ulja u prozoru preniska, dodajte hidrauličko ulje na vrijeme.

MONTAŽA

1. Pričvrstite upravljač na platformu s 4 vijka.
2. Postavite zaštitnu ploču i pričvrstite je vijcima.
3. Postavite bočne zaštitne ograde i pričvrstite ih vijcima.
4. Za četiri gume, poravnajte rupe u glavčini kotača s 4 vijka na osovini i pričvrstite ih maticama.
5. Spojite spojne žice četiriju baterija u seriju kao što je prikazano na dijagramu na sljedećoj stranici. Spojite pozitivne i negativne žice napajanja baterija na priključak za ožičenje jedinice. Spojite žice za napajanje iste boje zajedno.
6. Uključite prekidač strujnog kruga na kutiji za baterije, umetnite ključ u ključanicu električne brave i uključite ga. Uređaj se sada može normalno voziti.



ODRŽAVANJE

- Bateriju je potrebno puniti na vrijeme kako biste izbjegli oštećenje baterije kada je baterija preniska.
- Nemojte raditi s jedinicom na temperaturama ispod 10°C ili iznad 40°C.
- Punite bateriju na temperaturama od 0-35°C. Izbjegavajte punjenje baterije na visokim temperaturama. Maksimalno vrijeme punjenja ne smije biti duže od 11 sati.
- Ako se baterija neće koristiti dulje vrijeme, punite je otprilike jednom svakih 14 dana kako biste izbjegli gubitak kapaciteta baterije.
- Baterija je potrošni materijal. Izbjegavajte pražnjenje baterije do vrlo niske razine. Pazite da bateriju napunite na vrijeme.
- Razina kočione tekućine može se promatrati kroz kutiju za ulje u blizini ručke. Ako trebate dodati tekućinu za kočnice, prvo dodajte tekućinu za kočnice, a zatim odvrnite vijak ispod kako biste ispustili zrak iznutra.
- Zapremina ulja: oko 50 ml.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se spriječila šteta tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegovi dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje putem dostupnih središta za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

- A készülék maximális terhelhetősége 1000 kg. Ne terhelje túl.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a vezeték, a fékek, a gumibroncsnyomás stb. normál állapotban van-e.
- A parkolási rendszert vezetés előtt ki kell kapcsolni.
- Ne helyezze a készüléket párás környezetbe vagy a szabadban.
- A maximális vezetési lejtés 20-25 fok. Különös figyelmet kell fordítani a lejtőn történő áruszállításkor. Legyen óvatos, hogy túlsúlyos körülmények között elkerülje a fék meghibásodását.
- Töltéskor a töltőt szilárdan csatlakoztassa a töltőporthoz. A töltési idő 8 óra. Ne töltse túl, mert ez az akkumulátor deformálódását és kidudorodását okozhatja.
- A telepítést és karbantartást szakembereknek kell elvégezniük. Karbantartás közben kapcsolja ki a főkapcsolót.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, kapcsolja ki az akkumulátordoboz megszakítóját.
- Vezessen biztonságosan.

TECHNIKAI ADATOK

Modell	MB3150
Maximális terhelés	1000 kg
Teljesítmény	800 W
Akkumulátor	48 V 20 Ah
Töltési feszültség	220 V / 50 Hz
Platform méretei	150 x 90 cm
Kerékméret	4.00 x 10"
Kerekek terepen	4 db
Sebességek	2 előre és 2 hátra
Egyéb jellemzők	Vezetői emelvény Állva vezetés Dupla hidraulikus fék Kivehető kocsisínek Töltés jelző képernyő
Nettó súly	240 kg

* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki leírásában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

*A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

FUNKCIÓK/ JELLEMZŐK

Váltókar (2 sebességfokozat)

Az egység haladási sebessége a váltókarral szabályozható.



Sebességkapcsoló

A haladási sebesség a sebességkapcsolóval kisebb mértékben állítható.

Előre és hátrafelé

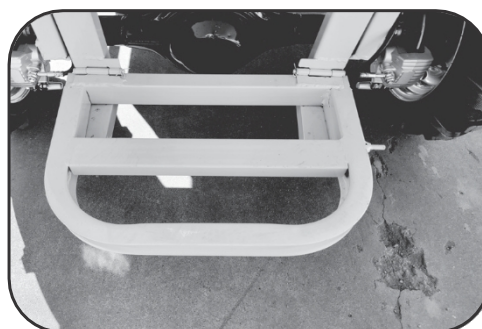
Az egység előre- és hátrameneti mozgása a vezérlőfogantyún található előre- és hátrameneti kapcsolóval vezérelhető.



Parkoló kézfék

Hajtás pedál

Az összecusukható, felállítható vezetési pedál kétféle vezetési stílust támogat.

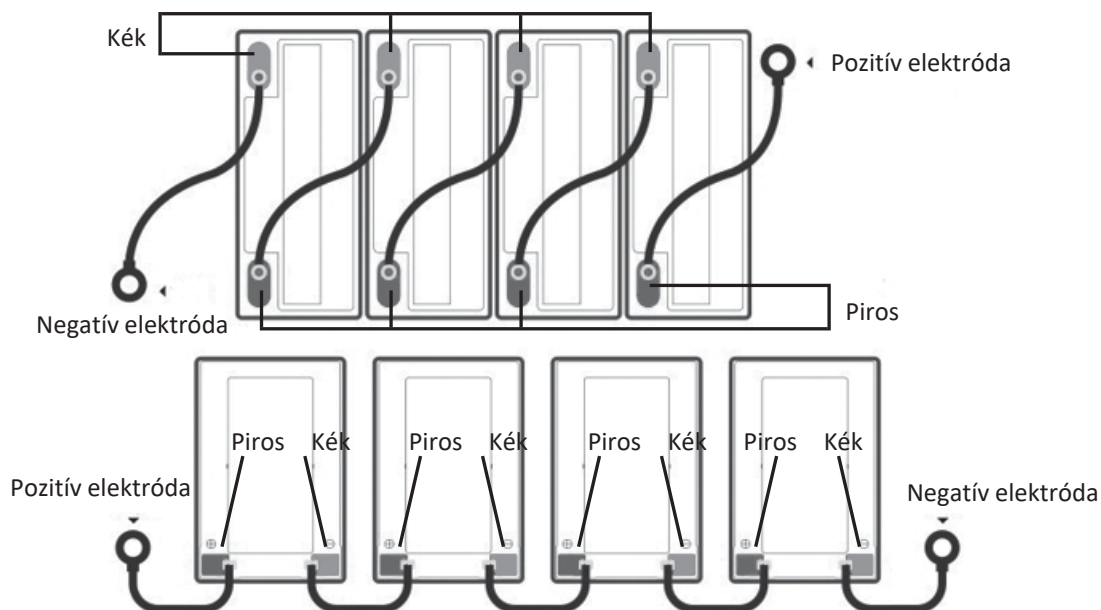


Hidraulikus olajdoboz

A hidraulikaolaj szintje az ablakon keresztül figyelhető meg. Ha az ablakban lévő olajsint túl alacsony, időben pótolja a hidraulikaolajat.

BEÁLLÍTÁS

1. Rögzítse a kormányt a platformhoz 4 csavarral.
2. Szerelje fel a védőlemezt, és rögzítse csavarokkal.
3. Szerelje fel az oldalsó védőkorlátokat, és rögzítse őket csavarokkal.
4. A négy gumibroncs esetében igazítsa a kerékagy furatait a tengelyen lévő 4 csavarhoz, és rögzítse őket anyákkal.
5. Csatlakoztassa a négy akkumulátor csatlakozó vezetékeit sorba a következő oldalon látható ábra szerint.
Csatlakoztassa az akkumulátorok pozitív és negatív tápkábeleit a készülék bekötési nyílásához. Az azonos színű tápkábeleket csatlakoztassa egymáshoz.
6. Kapcsolja be az akkumulátoros doboz megszakítóját, dugja be a kulcsot az elektromos zár kulcslyukába, és kapcsolja be. A készülék most már normálisan működtethető.



KARBANTARTÁS

- Az akkumulátort időben fel kell tölteni, hogy elkerülje az akkumulátor károsodását, ha túl alacsony az akkumulátor töltöttségi szintje.
- Ne üzemeltesse a készüléket 10 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten.
- Az akkumulátort 0-35°C közötti hőmérsékleten töltsse fel. Kerülje az akkumulátor töltését magas hőmérsékleten. A maximális töltési idő nem haladhatja meg a 11 órát.
- Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, töltsse fel körülbelül 14 naponta egyszer, hogy elkerülje az akkumulátor kapacitásának csökkenését.
- Az akkumulátor fogyóeszköz. Kerülje az akkumulátor nagyon alacsony szintre történő lemerítését. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort időben feltöltsse.
- A fékfolyadék szintje a fogantyú melletti olajdobozon keresztül figyelhető meg. Ha fékfolyadékot kell pótolni, először töltsön fékfolyadékot, majd csavarja ki az alatta lévő csavart, hogy a benne lévő levegőt kiengedje.
- Olajtartalom: körülbelül 50ml.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és szelektív hulladékkezelést a rendelkezésre álló gyűjtőpontokon keresztül.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

- La capacidad máxima de carga del aparato es de 1000 kg. No lo sobrecargue.
- Compruebe que el cable, los frenos, la presión de los neumáticos, etc., se encuentren en condiciones normales antes de ponerla en funcionamiento.
- El sistema de estacionamiento debe desactivarse antes de conducir.
- No coloque el vehículo en entornos húmedos ni al aire libre.
- La pendiente máxima de conducción es de 20-25 grados. Presta especial atención al transportar mercancías cuesta abajo. Ten cuidado para evitar fallos en los frenos en condiciones de sobrecarga.
- Durante la recarga, conecte firmemente el cargador al puerto de recarga. El tiempo de recarga es de 8 horas. No sobrecargue la batería, ya que esto puede provocar su deformación y abombamiento.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por profesionales. Desconecte el interruptor de alimentación principal durante el mantenimiento.
- Si no se va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado, desconecte el interruptor automático de la caja de la batería.
- Conduzca con precaución.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	MB3150
Carga máxima	1000 kg
Potencia	800 W
Batería	48 V, 20 Ah
Tensión de carga	220 V / 50 Hz
Dimensiones de la plataforma	150 x 90 cm
Dimensiones de las ruedas	4,00 x 10"
Ruedas todoterreno	4 unidades
Velocidades	2 marchas adelante y 2 atrás
Otras características	Plataforma del conductor Conducción de pie Freno hidráulico doble Barandillas laterales extraíbles de la plataforma Pantalla indicadora de carga
Peso neto	240 kg

* El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios menores en el diseño del producto y en las especificaciones técnicas sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipo no conforme.

FUNCIONES / CARACTERÍSTICAS

Palanca de cambios (2 velocidades)

La velocidad de desplazamiento de la unidad se controla mediante la palanca de cambios.



Interruptor de velocidad

La velocidad de desplazamiento se puede ajustar ligeramente mediante el selector de velocidad.

Marcha adelante y marcha atrás

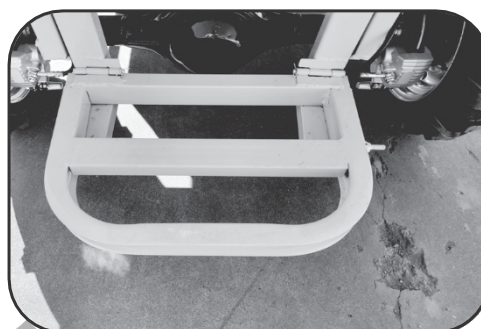
El movimiento hacia delante y hacia atrás de la unidad se controla mediante el interruptor de marcha adelante y marcha atrás, situado en la palanca de mando.



Freno de mano de estacionamiento

Pedal de conducción

El pedal de conducción plegable permite dos estilos de conducción.

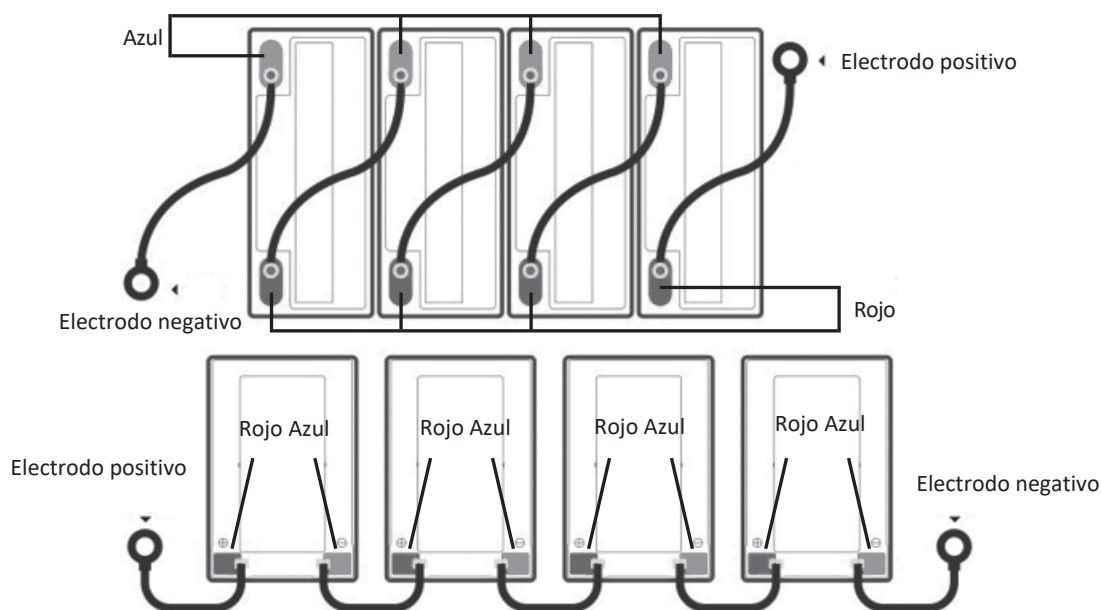


Depósito de aceite hidráulico

El nivel de aceite hidráulico se puede observar a través de la ventanilla. Cuando el nivel de aceite en la ventanilla sea demasiado bajo, añada aceite hidráulico a tiempo.

INSTALACIÓN

1. Fija el manillar a la plataforma con 4 tornillos.
2. Instale la placa protectora y fíjela con tornillos.
3. Instale las barandillas laterales y fíjelas con tornillos.
4. En cuanto a las cuatro ruedas, alinea los orificios del buje con los cuatro tornillos del eje y fíjalas con tuercas.
5. Conecta los cables de las cuatro baterías en serie tal y como se muestra en el esquema de la página siguiente. Conecta los cables de alimentación positivo y negativo de las baterías al puerto de cableado de la unidad. Une entre sí los cables de alimentación del mismo color.
6. Active el interruptor automático de la caja de baterías, introduzca la llave en la cerradura eléctrica y gírela para activarla. Ahora la unidad ya puede funcionar con normalidad.



MANTENIMIENTO

- Es necesario cargar la batería a tiempo para evitar que se dañe cuando el nivel de carga sea demasiado bajo.
- No utilices el aparato a temperaturas inferiores a 10 °C ni superiores a 40 °C.
- Carga la batería a temperaturas comprendidas entre 0 y 35 °C. Evita cargar la batería a temperaturas elevadas. El tiempo máximo de carga no debe superar las 11 horas.
- Si no se va a utilizar la batería durante un periodo prolongado, cárguela aproximadamente una vez cada 14 días para evitar la pérdida de capacidad.
- La batería es un consumible. Evite descargar la batería hasta un nivel muy bajo. Asegúrese de cargarla a tiempo.
- El nivel de líquido de frenos se puede comprobar a través de la caja de aceite situada cerca del mango. Si es necesario añadir líquido de frenos, añádalo primero y, a continuación, desenrosque el tornillo situado debajo para purgar el aire del interior.
- Capacidad de aceite: unos 50 ml.

ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe entregarse en un embalaje resistente. El embalaje, así como la unidad y sus accesorios, están fabricados con materiales reciclables y pueden eliminarse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación respetuosa con el medio ambiente y diferenciada a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά οχήματα μεταφοράς, έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά οχήματα μεταφοράς της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εξοπλισμού (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Το ηλεκτρικό όχημα μεταφοράς θα αποστέλλεται για επισκευή στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (διακόπτες, φορτιστές, τροχοί κ.λ.π).
- 2) Εξοπλισμός που έχει υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εξοπλισμός με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εξοπλισμός που έχει δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα του εξοπλισμού.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εξοπλισμού.
- 11) Επαφή του εξοπλισμού με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εξοπλισμός που έχει υποστεί τροποποιήσεις - αλλαγές ή έχει ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για ενοίκιο.
- 14) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 15) Διαστήματα χωρίς φόρτιση μπαταρίας μεγαλύτερα των 3 μηνών.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εξοπλισμού με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμυκνείται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εξοπλισμού. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή ο εξοπλισμός τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής βλαβών του ηλεκτρικού οχήματος μεταφοράς, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electric transport vehicles have been manufactured according to strict standards set by the company and in line with European quality standards. Our company's electric transport vehicles are provided with a warranty period of 24 months for amateur use, 12 months for professional use and 12 months for batteries. The validity of the warranty starts from the date of purchase of the product. The proof of the right to the warranty is the purchase document of the equipment (retail receipt or invoice). Under no circumstances will the company cover the relevant spare parts and labour costs unless and until accompanied by a copy of the purchase document. In the event that the repair has to be done at our service the transport costs (to and from) are entirely borne by the sender. The electric transport vehicle shall be sent for repair to the company or to an authorised workshop by the appropriate method and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that naturally wear out from use (switches, chargers, wheels, etc.).
- 2) Equipment damaged by failure to comply with the manufacturer's instructions.
- 3) Equipment with incomplete maintenance.
- 4) Use of inappropriate lubricants or parts.
- 5) Equipment that has been given without charge.
- 6) Failure due to electrical connection at a voltage other than that indicated on the equipment nameplate.
- 7) Connection to an ungrounded power supply.
- 8) Change in the voltage of the current.
- 9) Damage resulting from the use of salt water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning of the equipment.
- 11) Equipment contact with chemicals , or damage from moisture, corrosion.
- 12) Equipment that has undergone modifications - changes or has been opened by an unauthorized workshop.
- 13) Equipment used for rental.
- 14) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 15) Periods without battery charging longer than 3 months.

The warranty covers only the free replacement of the component that has a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a replacement part, the company reserves the right to replace the equipment with another corresponding model. After the warranty has been processed, the warranty period of the equipment shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with a repair charge is covered by a 1-year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or equipment which are replaced remain in the possession of our company. No other requirements, other than those stated in this warranty form for the repair of faults in the electric transport vehicle, apply. Greek law applies to this warranty.

GARANTIE

FR

Les véhicules de transport électrique ont été fabriqués selon des normes strictes établies par l'entreprise et sont conformes aux normes de qualité européennes. Les véhicules de transport électrique de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage amateur, de 12 mois pour un usage professionnel et de 12 mois pour les batteries. La validité de la garantie commence à la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat du matériel (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas les pièces de rechange et les frais de main-d'œuvre, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'une copie du document d'achat. Si la réparation doit être effectuée par notre service, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à charge de l'expéditeur. Le véhicule de transport électrique doit être envoyé pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par la méthode et le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces détachées qui se détériorent naturellement à l'usage (interrupteurs, chargeurs, roues, etc.).
- 2) Matériel endommagé par le non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Matériel dont l'entretien est incomplet.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou de pièces inappropriés.
- 5) Matériel donné gratuitement.
- 6) Défaillance due à un branchement électrique à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non mise à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'un nettoyage inadéquat de l'appareil.
- 11) Contact de l'équipement avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité, à la corrosion.
- 12) Matériel ayant subi des modifications - changements ou ayant été ouvert par un atelier non autorisé.
- 13) L'équipement utilisé pour la location.
- 14) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 15) Périodes sans chargement de la batterie supérieures à 3 mois.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence de pièce de rechange, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'équipement par un autre modèle correspondant. Après le traitement de la garantie, la période de garantie de l'équipement ne peut être prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou le matériel remplacés restent en possession de notre société. Aucune autre condition que celles énoncées dans le présent formulaire de garantie pour la réparation des défauts du véhicule de transport électrique, ne s'applique. La loi grecque s'applique à cette garantie.

GARANZIA

IT

I veicoli per il trasporto elettrico sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dall'azienda e sono conformi agli standard di qualità europei. I veicoli per il trasporto elettrico della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso amatoriale, 12 mesi per l'uso professionale e 12 mesi per le batterie. La validità della garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchiatura (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i relativi costi di ricambi e manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata presso il nostro servizio, le spese di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente. Il veicolo di trasporto elettrico deve essere inviato per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il mezzo e il mezzo di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (interuttori, cariche batterie, ruote, ecc.).
- 2) Apparecchiature danneggiate dalla mancata osservanza delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature con manutenzione incompleta.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o parti inadeguate.
- 5) Apparecchiature cedute a titolo gratuito.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- 7) Collegamento a un'alimentazione senza messa a terra.
- 8) Variazione della tensione della corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia impropria dell'apparecchiatura.
- 11) Contatto dell'apparecchiatura con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità e corrosione.
- 12) Apparecchiature che hanno subito modifiche - cambiamenti o che sono state aperte da un'officina non autorizzata.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.
- 14) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 15) Periodi senza ricarica della batteria superiori a 3 mesi.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchiatura con un altro modello corrispondente. Dopo l'elaborazione della garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchiatura non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le apparecchiature sostituite rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano altri requisiti, oltre a quelli indicati nel presente modulo di garanzia per la riparazione dei guasti del veicolo di trasporto elettrico. A questa garanzia si applica la legge greca.

GARANCIA

AL

Automjetet elektrike të transportit janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania dhe janë në përputhje me standardet evropiane të cilësisë. Automjetet e transportit elektrik të kompanisë sonë pajisen me një periudhë garancie 24 muaj për përdorim amator, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateri. Vlefshmëria e garancisë fillon nga data e blerjes së produktit. Dëshmia e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë me pakicë ose faturë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë pjesët përkatëse të këmbimit dhe kostot e punës, përveç nëse dhe derisa të shoqërohet me një kopje të dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet në shërbimin tonë, shpenzimet e transportit (nga dhe nga) mbulohen tërësisht nga dërguesi. Mjeti transportues elektrik do të dërgohet për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar me metoda dhe mjetet përkatëse të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm nga përdorimi (çelësat, karikuesit, rrotat, etj.).
- 2) Pajisjet e dëmtuara nga mospërputhja me udhëzimet e prodhuesit.
- 3) Pajisjet me mirëmbajtje jo të plotë.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose pjesëve të papërshtatshme.
- 5) Pajisjet që janë dhënë pa pagesë.
- 6) Dështim për shkak të lidhjes elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në tabelën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji të pabazuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit të rrymës.
- 9) Dëmet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga pastrimi jo i duhur i pajisjes.
- 11) Kontakti i pajisjeve me kimikate, ose dëmtimi nga lagështia, korrozioni.
- 12) Pajisjet që kanë pësuar modifikime - ndryshime ose janë hapur nga një punishte e pa-autorizuar.
- 13) Pajisjet që përdoren për qira.
- 14) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 15) Intervale pa karikim baterie më të gjata se 3 muaj.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin falas të komponentit që ka një defekt prodhimi ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë zëvendësuese, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen me një model tjetër përkatës. Pasi të jetë përpunuar garancia, periudha e garancisë së pajisjes nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me një tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1-vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet që zëvendësohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Nuk zbatohen kërkesa të tjera, përveç atyre të përcaktuara në këtë formular garancie për riparimin e defekteve në mjetin elektrik të transportit. Ligji grek zbatohet për këtë garanci.

GARANCIA

SIO

Električna vozila so bila izdelana v skladu s strogimi standardi, ki jih je določilo podjetje, in izpolnjujejo evropske standarde kakovosti. Za električna prevozna sredstva našega podjetja je zagotovljena 24-mesečna garancija za ljubiteljsko uporabo, 12-mesečna za profesionalno uporabo in 12-mesečna za baterije. Veljavnost garancije začne teči z dnem nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu opreme (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih rezervnih delov in stroškov dela, razen če in dokler ni priložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da je potrebno popravilo opraviti pri nas, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj. Električno transportno vozilo se pošlje v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se zaradi uporabe naravno obrabijo (stikala, polnilci, kolesa itd.).
- 2) Oprema poškodovana zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Oprema z nepopolnim vzdrževanjem.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali delov.
- 5) Oprema, ki je bila dana brezplačno.
- 6) Napaka zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na imenski tablici opreme.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba napetosti toka.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica neustreznega čiščenja opreme.
- 11) Stik opreme s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage, korozije.
- 12) Oprema, ki je bila predelana – spremenjena ali pa jo je odprla nepooblaščen delavnik.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.
- 14) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 15) Intervali brez polnjenja baterije, daljši od 3 mesecev.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki ima tovarniško napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja nadomestnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati opremo z drugim ustreznim modelom. Po obdelavi garancije se garancijski rok za opremo ne podaljša ali obnovi. Zamenjava rezervnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali oprema ostanejo v lasti našega podjetja. Ne veljajo nobene druge zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu za popravilo napak na električnem transportnem vozilu. Za to garancijo velja grška zakonodaja.

GARANCIJE

SR

Električna transportna vozila su proizvedena po strogim standardima koje je postavila kompanija i u skladu su sa evropskim standardima kvaliteta. Električna transportna vozila naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za amatersku upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije. Važene garancije počinje od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravu na garanciju je kupoprodajni dokument opreme (maloprodajni račun ili fakture). Kompanija ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne rezervne delove i troškove rada osim ako i dok ne bude prажena kopijom dokumenta o kupovini. U slučaju da se popravka mora obaviti u našoj službi, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac. Električno transportno vozilo se šalje na popravku u preduzeće ili u ovlašћenu radionicu odgovarajućim načinom i prevoznim sredstvom.

IZUZETCI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše od upotrebe (prekidachi, puњачи, točkovi, itd.).
- 2) Oprema ošteћena nepoštovaњem uputstava proizvoђачa.
- 3) Oprema sa nepotpunim odrжаvaњem.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili delova.
- 5) Oprema koja je data bez naknade.
- 6) Kvar zbog električnog priklјucka na napону različitom od onog naznačenog na natpisnoj pločici opreme.
- 7) Povezivaње na neuzemљeno napajaње.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Ošteћena nastala upotrebom slane vode.
- 10) Ošteћenje ili kvar nastao usled nepravilnog чишћења opreme.
- 11) Kontakt opreme sa hemikalijama, ili ošteћenje od vlage, korozije.
- 12) Opremu koja je pretrpela modifikacije – izmene ili je otvorila neovlašћena radionica.
- 13) Oprema koja se koristi za isnaјmljivaње.
- 14) Polomљeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 15) Intervali bez puњeња baterije duжи od 3 meseca.

Garancija pokriva samo besplatnu zmenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadrжаva pravo da zameni opremu drugim odgovarajućim modelom. Nakon što je garancija obraћena, garantni rok opreme se ne može prodужavati ili obnavљati. Zmena rezervnog dela uz naknadu za popravku je pokrivena 1-godišnjom garancijom na dobar rad, uz poštovaње uslova garancije. Rezervni delovi ili oprema koji su zameњeni ostanу u posedu naše kompanije. Za otklaњaње kvarova na električnom transportnom vozilu ne važe nikakvi drugi zahtevi osim onih navedenih u ovom garantnom obrascu. Na ovu garanciju se primeњuje grčki zakon.

ZÁRUKA

SK

Elektrické dopravné vozidlá boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených spoločnosťou a spĺňajú európske normy kvality. Na elektrické dopravné vozidlá našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov na amatérske použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na batérie. Platnosť záruky začína plynúť dátumom zakúpenia produktu. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe zariadenia (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradiť príslušné náhradné diely a mzdové náklady, pokiaľ a kým nebude priložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že oprava musí byť vykonaná v našom servise, náklady na dopravu (do a z) znáša v plnej miere odosielateľ. Elektrický transportný automobil zašlete na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a spôsobom dopravy.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa používaním prirodzene opotrebovávajú (spínače, nabíjačky, kolesá atď.).
- 2) Zariadenie poškodené nedodržaním pokynov výrobcu.
- 3) Zariadenie s neúplnou údržbou.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo častí.
- 5) Zariadenie, ktoré bolo poskytnuté bezplatne.
- 6) Porucha v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na typovom štítku zariadenia.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena napätia prúdu.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho čistenia zariadenia.
- 11) Kontakt zariadenia s chemikáliami, poškodenie vlhkosťou, koróziou.
- 12) Zariadenie, ktoré prešlo úpravami - zmenami alebo bolo otvorené neautorizovanou dielňou.
- 13) Vybavenie používané na prenájom.
- 14) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 15) Intervaly bez nabíjania batérie dlhšie ako 3 mesiace.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý má výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit zariadenie iným zodpovedajúcim modelom. Po spracovaní záruky sa záručná doba zariadenia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo vybavenie, ktoré sa vymenia, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Neplatia žiadne iné požiadavky, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste na opravu porúch na elektrickom dopravnom vozidle. Na túto záruku sa vzťahuje grécky zákon.

ГARANЦИЯ

BG

Електрическите транспортни средства са произведени в съответствие със строгите стандарти, определени от компанията, и отговарят на европейските стандарти за качество. Електрическите транспортни средства на нашата компания са снабдени с гаранционен срок от 24 месеца за любителска употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за батериите. Валидността на гаранцията започва да тече от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за покупка на оборудването (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрива съответните резервни части и разходи за труд, освен ако и докато не бъдат придружени от копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен в наш сервис, транспортните разходи (до и от) са изцяло за сметка на изпращача. Електротранспортното средство се изпраща за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис със съответния начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които естествено се износват от употреба (превключватели, зарядни устройства, колела и др.).
- 2) Оборудване, повредено поради неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Оборудване с непълна поддръжка.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или части.
- 5) Оборудване, което е предоставено безплатно.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката с данни на оборудването.
- 7) Свързване към незаземено захранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилно почистване на оборудването.
- 11) Контакт на оборудването с химикали или повреда от влага, корозия.
- 12) Оборудване, което е претърпяло модификации - промени или е отваряно от неоторизиран сервис.
- 13) Оборудване, използвано за отдаване под наем.
- 14) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 15) Интервали без зареждане на батерията над 3 месеца.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който има производствен дефект или повреда на материала. При липса на резервна част фирмата си запазва правото да замени оборудването с друг съответен модел. След като гаранцията бъде обработена, гаранционният период на оборудването не може да бъде удължаван или подновен. Смяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или оборудване остават притежание на нашата компания. Не се прилага никакви други изисквания, освен посочените в тази гаранционна форма за отстраняване на повреди в електротранспортното средство. За тази гаранция се прилага гръцкото законодателство.

ГARANȚIE

RO

Vehiculele electrice de transport au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte stabilite de companie și sunt conforme cu standardele europene de calitate. Vehiculele electrice de transport ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizarea de amatori, 12 luni pentru utilizarea profesională și 12 luni pentru baterii. Valabilitatea garanției începe de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de achiziție al echipamentului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). Compania nu va acoperi sub nicio formă piesele de schimb relevante și costurile cu forța de muncă decât dacă și până când sunt însoțite de o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie făcută la serviciul nostru, costurile de transport (la și de la) sunt suportate integral de către expeditor. Vehiculul electric de transport va fi trimis spre reparare la firma sau la un atelier autorizat prin metoda si mijlocul de transport corespunzator.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural la utilizare (întreprupătoare, încărcătoare, roți etc.).
- 2) Echipament deteriorat prin nerespectarea instrucțiunilor producătorului.
- 3) Echipamente cu întreținere incompletă.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau piese neadevate.
- 5) Echipament care a fost dat gratuit.
- 6) Defecțiune din cauza conexiunii electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța de identificare a echipamentului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curentului.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din curățarea necorespunzătoare a echipamentului.
- 11) Contactul echipamentului cu substanțe chimice sau daune cauzate de umiditate, coroziune.
- 12) Echipament care a suferit modificări - modificări sau a fost deschis de un atelier neautorizat.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.
- 14) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 15) Intervale fără încărcarea bateriei mai mult de 3 luni.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defect de material. În cazul lipsei unei piese de schimb, compania își rezervă dreptul de a înlocui echipamentul cu un alt model corespunzător. După procesarea garanției, perioada de garanție a echipamentului nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu o taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau echipamentele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție pentru repararea defecțiunilor la vehiculul de transport electric. Legislația greacă se aplică acestei garanții.

ГΑΡΑΝΤΙΙΑ

NMK

Електричните транспортни возила се произведени по строги стандарти поставени од компанијата и се во согласност со европските стандарди за квалитет. Електричните транспортни возила на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за аматерска употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за акумулатори. Валидноста на гаранцијата започнува од датумот на купување на производот. Доказ за правото на гаранција е купопродажниот документ на опремата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните резервни делови и трошоците за работна сила, освен ако и додека не се придружени со копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да се изврши на наш сервис, транспортните трошоци (до и од) целосно се на товар на испраќачот. Електричното транспортно возило се испраќа на поправка до компанијата или до овластена автомеханичар со соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија од употреба (прекинувачи, полначи, тркала итн.).
- 2) Опрема оштетена поради неусогласеност со упатствата на производителот.
- 3) Опрема со нецелосно одржување.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или делови.
- 5) Опрема која е дадена без надомест.
- 6) Дефект поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на табличката со име на опремата.
- 7) Поврзување со неосновано напојување.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или дефект како резултат на неправилно чистење на опремата.
- 11) Контакт на опремата со хемикалии, или оштетување од влага, корозија.
- 12) Опрема која претрпе модификации - промени или е отворена до неовластена работилница.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.
- 14) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 15) Интервали без полнење на батеријата подолго од 3 месеци.

Гаранцијата ја покрива само бесплатната замена на компонентата која има производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени опремата со друг соодветен модел. Откако ќе се обработи гаранцијата, гарантниот период на опремата нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1-годишна гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или опремата што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Не се применуваат други барања, освен оние наведени во овој гарантен формулар за поправка на дефекти во електричното транспортно возило. За оваа гаранција се применува грчкиот закон.

ГΑΡΑΝΚΙΑ

HUN

Az elektromos szállítójárművek a cég által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek és megfelelnek az európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos szállítójárműveire amatőr használat esetén 24 hónap, professzionális használatra 12 hónap, akkumulátorra 12 hónap garanciát batesit. A garancia érvényessége a termék megvásárlásának napjától kezdődik. A jótállási jog igazolása a berendezés vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a vonatkozó pótalkatrészek és munkaerőköltségeket, hacsak és amíg nem mellékel a vásárlási dokumentum másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünkben kell elvégezni, a szállítási költségek (oda és onnan) teljes mértékben a feladót terhelik. Az elektromos szállítójárművet a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

ГΑΡΑΝΚΙΑΛΙΣ ΜΕΝΤΕΣΣΕΓΕΚ ΕΣ ΚΟΡΛΑΤΟΖΑΣΟΚ:

- 1) A használat során természetesen elhasználódó alkatrészek (kapcsolók, töltők, kerekek stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült berendezés.
- 3) Berendezés hiányos karbantartással.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy alkatrészek használata.
- 5) Díjmentesen átadott felszerelés.
- 6) Hiba a berendezés adattábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás miatt.
- 7) Csatlakoztatás földetlten tápegységhez.
- 8) Az áram feszültségének változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A berendezés nem megfelelő tisztításából eredő károk vagy meghibásodások.
- 11) A berendezés érintkezése vegyszerekkel, vagy nedvesség, korrózió okozta károsodás.
- 12) Módosításon átesett berendezés - megváltozik, vagy illetéktelen műhelyben felnyitották.
- 13) Bérbeadásra használt berendezések.
- 14) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 15) 3 hónapnál hosszabb időközök az akkumulátor töltése nélkül.

A garancia csak a gyártási hibás vagy anyaghibás alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Cserealkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a berendezést egy másik megfelelő modellre cserélje. A jótállás lebonyolítása után a berendezés jótállási ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy berendezések cégünk birtokában maradnak. Az elektromos szállítójármű hibáinak kijavítására a jelen jótállási lapon szereplőkön kívül egyéb követelmények nem vonatkoznak. Erre a garanciára a görög törvények vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-vetturi tat-trasport elettrici ġew manifatturati skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija u jikkonformaw mal-istandards ta' kwalità Ewropej. Il-vetturi tat-trasport elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għall-użu tad-dilettanti, 12-il xahar għall-użu professjonali u 12-il xahar għall-batteriji. Il-validità tal-garanzija tibda mid-data tax-xiri tal-prodott. Il-prova tad-dritt għall-garanzija hija d-dokument tax-xiri tat-tagħmir (irċevuta bl-innut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija mhi se tkopri l-ispare parts rilevanti u l-ispejjeż tax-xogħol sakemm u sakemm ma tkunx akkumpanjata minn kopja tad-dokument tax-xiri. Fil-każ li t-tiswija trid issir għas-servizz tagħna l-ispejjeż tat-trasport (lejn u minn) jithallu kompletament minn min jibgħat. Il-vettura tat-trasport elettriku għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-metodu u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li b'mod naturali jintlibsu mill-użu (swiċċijiet, ċarġers, roti, eċċ.).
- 2) Tagħmir bil-ħsara minħabba nuqqas ta' 'konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Tagħmir b'manutenzjoni mhux kompluta.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew partijiet mhux xierqa.
- 5) Tagħmir li jkun ingħata mingħajr ħlas.
- 6) Ħsara minħabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-isem tat-tagħmir.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mingħajr ert.
- 8) Bidla fil-vultaġġ tal-kurrent.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' 'ilma melaħ.
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn tindif mhux xierqa tat-tagħmir.
- 11) Kuntatt tat-tagħmir ma 'kimiċi, jew ħsara mill-umdiġ, korruzzjoni.
- 12) Tagħmir li għadda minn modifiki - bidliet jew infetħa minn hanut tax-xogħol mhux awtorizzat.
- 13) Tagħmir użat għall-kiri.
- 14) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 15) Intervalli mingħajr iċċarġjar tal-batterija itwal minn 3 xhur.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li għandu difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' parti ta' 'sostituzzjoni, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi t-tagħmir b'modell korrispondenti ieħor. Wara li l-garanzija tkun għet ipproċessata, il-perjodu ta' 'garanzija tat-tagħmir m'għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' 'tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' 'thaddim tajieb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew it-tagħmir li jiġu sostitwiti jibgħqu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Ebdha rekwiżiti oħra, minbarra dawd iddikjarati f'din il-formola ta' 'garanzija għat-tiswija ta' 'ħsarat fil-vettura tat-trasport elettriku, ma japplikaw. Il-liġi Griega tapplika għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los vehículos de transporte eléctricos se han fabricado de acuerdo con estrictas normas establecidas por la empresa y cumplen las normas de calidad europeas. Los vehículos eléctricos de transporte de nuestra empresa cuentan con un periodo de garantía de 24 meses para uso aficionado, 12 meses para uso profesional y 12 meses para las baterías. La validez de la garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho a la garantía es el documento de compra del equipo (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá los repuestos y costos de mano de obra correspondientes a menos que se acompañe de una copia del documento de compra. En el caso de que la reparación deba realizarse a nuestro servicio los gastos de transporte (ida y vuelta) corren íntegramente a cargo del remitente. El vehículo de transporte eléctrico deberá enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado mediante el método y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente con el uso (interruptores, cargadores, ruedas, etc.).
- 2) Equipos dañados por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Equipos con mantenimiento incompleto.
- 4) Uso de lubricantes o piezas inapropiadas.
- 5) Equipos que hayan sido entregados gratuitamente.
- 6) Falla por conexión eléctrica a voltaje distinto al indicado en la placa del equipo.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje de la corriente.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de una limpieza inadecuada del equipo.
- 11) Contacto del equipo con productos químicos o daños por humedad, corrosión.
- 12) Equipos que hayan sufrido modificaciones - cambios o hayan sido abiertos por un taller no autorizado.
- 13) Equipos utilizados para alquiler.
- 14) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 15) Intervalos sin carga de batería superiores a 3 meses.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que tenga un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de pieza de repuesto, la empresa se reserva el derecho de sustituir el equipo por otro modelo correspondiente. Una vez procesada la garantía, el periodo de garantía del equipo no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto con cargo de reparación está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o equipos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. Para la reparación de averías en el vehículo de transporte eléctrico no se aplican otros requisitos que los establecidos en este formulario de garantía. La ley griega se aplica a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električna transportna vozila proizvedena su prema strogim standardima tvrtke i u skladu su s europskim standardima kvalitete. Za električna transportna vozila naše tvrtke jamstvo je 24 mjeseca za amatersku upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije. Valjanost jamstva počinje od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji opreme (maloprodajni račun ili račun). Poduzeće ni pod kojim uvjetima neće pokriti relevantne rezervne dijelove i troškove rada osim ako i dok ih ne priloži kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da se popravak mora obaviti u našem servisu troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj. Električno transportno vozilo šalje se na popravak u poduzeće ili u ovlašteni servis odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše tijekom uporabe (prekidači, punjači, kotači, itd.).
- 2) Oprema oštećena nepridržavanjem uputa proizvođača.
- 3) Oprema s nepotpunim održavanjem.
- 4) Korištenje neprikladnih maziva ili dijelova.
- 5) Oprema koja je dana bez naknade.
- 6) Kvar zbog električnog priključka na naponu različitom od onog navedenog na natpisnoj pločici opreme.
- 7) Spajanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promjena napona struje.
- 9) Štete nastale korištenjem slane vode.
- 10) Oštećenje ili neispravnost uzrokovana nepravilnim čišćenjem opreme.
- 11) Kontakt opreme s kemikalijama ili oštećenje od vlage, korozije.
- 12) Oprema koja je pretrpjela modifikacije - izmjene ili je otvarana u neovlaštenom servisu.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.
- 14) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 15) Intervali bez punjenja baterije duži od 3 mjeseca.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka zamjenskog dijela, tvrtka zadržava pravo zamjene opreme drugim odgovarajućim modelom. Nakon što je jamstvo obrađeno, jamstveni rok opreme neće se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, pod uvjetom da se poštuju uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili oprema ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Ne vrijede nikakvi drugi zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu za popravak kvarova na električnom transportnom vozilu. Na ovo jamstvo primjenjuje se grčki zakon.

GWARANCJA

PL

Elektryczne pojazdy transportowe zostały wyprodukowane zgodnie z surowymi normami ustalonymi przez firmę i spełniają europejskie standardy jakości. Elektryczne pojazdy transportowe naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji na użytek amatorski, 12-miesięcznym okresem gwarancji na użytek profesjonalny i 12-miesięcznym okresem gwarancji na baterie. Ważność gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu sprzętu (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i robocizny, chyba że i do czasu dołączenia kopii dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy w naszym serwisie, koszty transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca. Pojazd transportowy z napędem elektrycznym należy przesłać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu, odpowiednią metodą i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które naturalnie zużywają się podczas użytkowania (przełączniki, ładowarki, koła itp.).
- 2) Sprzęt uszkodzony na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Sprzęt z niekompletną konserwacją.
- 4) Stosowanie niewłaściwych smarów lub części.
- 5) Sprzęt przekazany bezpłatnie.
- 6) Awaria spowodowana podłączeniem elektrycznym do napięcia innego niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia powstałe w wyniku użycia słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowego czyszczenia sprzętu.
- 11) Kontakt sprzętu z chemikaliami lub uszkodzenia spowodowane wilgocią, korozją.
- 12) Sprzęt poddany modyfikacjom – zmiany lub został otwarty przez nieautoryzowany warsztat.
- 13) Sprzęt używany do wypożyczenia.
- 14) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 15) Przerwy bez ładowania akumulatora dłuższe niż 3 miesiące.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu posiadającego wadę produkcyjną lub materiałową. W przypadku braku części zamiennych firma zastrzega sobie prawo do wymiany sprzętu na inny, odpowiedni model. Po rozpatrzeniu gwarancji okres gwarancji na sprzęt nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennych za odpłatną naprawą objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Poza tymi, które zostały określone w niniejszym formularzu gwarancyjnym, nie mają zastosowania żadne inne wymagania dotyczące naprawy usterek w pojeździe transportowym elektrycznym. Do niniejszej gwarancji ma zastosowanie prawo greckie.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: ELECTRIC TRANSPORT VEHICLE
Όνομα Προϊόντος: ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΟΧΗΜΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Model / Μοντέλο: MB3150

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2021

Date of Issue: 17/09/2024
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".